

Cara Pemilahan dan Pembuangan Sampah Rumah Tangga

ごみの分け方・出し方

Divisi Lingkungan Hidup Balai Kota Choshi

TEL : 24-8764

銚子市役所 生活環境課

TEL : 24 - 8764

Harap pisahkan setiap jenis sampah dengan benar dan masukkan ke dalam kantong sampah yang telah ditentukan oleh Kota Choshi sebelum membawanya.

Jika tidak menggunakan kantong sampah yang telah ditentukan, sampah tidak akan diangkut.

Kantong sampah dapat dibeli di toko-toko yang telah ditentukan oleh Kota Choshi.

Silakan lihat bagian belakang untuk mengetahui tanggal dan waktu pengumpulan untuk setiap jenis sampah.

銚子市指定の各専用ごみ袋を使って指定ごみ集積所へ排出してください。

指定のごみ袋を使用しない場合は収集されません。

指定ごみ袋は、銚子市指定ごみ袋取扱場所で購入できます。

収集日については、裏面を参照してください。

Jenis sampah ごみの種類	Contoh 例	Perhatian 注意
Sampah bisa dibakar ◎普通ごみ	Sampah mentah, Limbah kertas, Limbah kayu, Barang kulit, produk vinil, keramik, Produk plastik, Kaca, dll. 生ごみ・紙くず・木くず・革製品・ビニール製品 皿・茶わん・プラスチック製品・ガラスなど	Max Panjang 50cm(19 inci). Benda tajam berbahaya, jadi harap bungkus dengan kertas sebelum membuangnya. Jika ada kaca, harap tuliskan "ガラス" pada kantong sampah. 長いものは、50cm以内にしてください。 鋭利なものは、危険ですので、紙に包むなどして出してください。 ガラス類があるときは、ごみ袋に「ガラス」と表示してください。
Botol kaca minuman ◆飲食用のビン	Botol kaca minuman/makanan ガラス製の飲料用・食料用のビン	Bilas dengan air dan lepaskan tutupnya. 中を水ですすぎ、キャップをはずしてから出してください。
Kaleng minuman ▲飲食用のカン	Kaleng besi/aluminium 飲食用の鉄・アルミ製のカン	Buang isinya dan bilas dengan air. 中を水ですすいでから出してください。
Botol plastik ◇ペットボトル	Botol plastik minuman 飲み物のペットボトル	Bilas dengan air dan lepaskan tutup dan labelnya 中を水ですすぎ、キャップとラベルをはずします。
Kertas ●紙類	Koran, Flyer, majalah, Kardus, Wadah kertas 新聞や新聞といっしょに入ってくるチラシ 雑誌、ダンボール、紙製容器包装	Lipat dua kali atau empat kali dan ikat dengan tali. Tidak usah memasukkan ke dalam kantong sampah yang telah ditentukan. Jika kotor, buanglah seperti sampah biasa. 二つか四つ折りにたたみ、ひも等で十文字に束ねて出してください。 指定ごみ袋は要りません。 汚れている場合は普通ごみとして出してください。
Pakaian ☆衣類	Pakaian yang telah dicuci 洗濯してある衣類	Sampah yang kotor, sobek, selimut, sisa makanan, dll. adalah Sampah bisa dibakar. Tidak usah memasukkan ke dalam kantong sampah yang telah ditentukan. 汚れているもの、破損しているものは普通ごみへ 毛布、切れ端等は普通ごみへ 指定ごみ袋は要りません。
Logam △金属ごみ	Peralatan masak logam, perlengkapan logam, gantungan kawat, Tutup logam, silinder kaset, kaleng semprot logam 金属製のフライパン、鍋、やかん 金具、針金のハンガー、金属製のキャップ 卓上コンロのカセットボンベ、金属スプレー缶	Selalu habiskan isi tabung kaset dan kaleng semprot dan lepaskan tutupnya. Jangan mengebor lubang di dalamnya karena berbahaya. Lepaskan kain, vinil, atau plastik yang menempel. カセットボンベ、スプレー缶は必ず中身を使い切り、キャップを外す。 危ないので、穴を開けない。 布やビニール、プラスチックがついているものは外す。
Sampah berbahaya △有害ごみ	Tabung fluoresen, Baterai, Baterai koin, Baterai ion lithium, Termometer merkuri, Sphygmomanometer merkuri, Penyala rokok 蛍光管、乾電池、ボタン電池、リチウム電池、水銀体温計、水銀温度計、水銀血圧計、ライター	Produk bekas yang mengandung merkuri harus dimasukkan ke dalam kantong bening atau semi-transparan dan dibuang ke tempat sampah. Tidak usah memasukkan ke dalam kantong sampah yang telah ditentukan. 水銀を含む使用済み製品は、透明か半透明の袋に入れてごみステーションに出してください。 指定ごみ袋は要りません。

Sampah yang tidak bisa dibuang di tempat pengumpulan sampah

ごみ集積場所に出せないごみ

Sampah besar 粗大ごみ	Sampah yang tidak sesuai dengan kantong sampah yang telah ditentukan 指定ごみ袋に入らない大きさのごみ	Silakan bawa langsung ke Pusat Kebersihan Distrik Toso atau minta kontraktor berlisensi untuk mengambilnya. Dikenakan biaya. 直接、東総地区クリーンセンターに搬入するか、許可業者に収集依頼をしてください。 いずれも有料になります。
---------------------------------	--	--

Jika Anda memiliki pertanyaan tentang cara memisahkan atau membuang sampah, silakan tanyakan kepada pemilik bisnis atau manajer apartemen.

ごみの分け方・出し方でわからないことなどは、事業主やアパートの管理人などにおたずねください。

2025. 4~2026. 3 家庭ごみ・資源収集カレンダー
 Kalender pengumpulan sampah rumah tangga dan sampah yang dapat didaur ulang

[東 部 地 区]
 Distrik Timur

◎	普通	Sampah bisa dibakar
◆	ビン	Botol kaca minuman
△	カン	Kaleng minuman
◇	ペットボトル	Botol plastik
●	紙類	Sampah kertas
☆	衣類	Pakaian
▲	金属・有害	Logam, Sampah berbahaya

東 部 地 区	Ashikajima	Atago	Iinuma	Inubousaki	Inuwaka	Uematsu	Uchihama	Kasagami	Kawaguchi	Kimigahama	Kurohai	Kobatakeshin	Kobatake	Gohan
	海鹿島町、	愛宕町、	飯沼町、	犬吠埼、	犬若、	植松町、	内浜町、	笠上町、	川口町、	君ヶ浜、	黒生町、	小畑新町、	小畑町、	後飯町、
	Saiwai	Sakaki	Shiomi	Shimizu	Shinchi	Jinya	Takagaminishi	Takagamihara	Takagamihigashi	Take	Tanaka	Tennoudai	Toori	Tokawadai
	幸町、	榊町、	潮見町、	清水町、	新地町、	陣屋町、	高神西町、	高神原町、	高神東町、	竹町、	田中町、	天王台、	通町、	外川台町、
	Tokawa	Nagasaki	Naka	Hashimoto	Baba	Hama	Higashi	Hon	Maejuku	Minato	Minami	Myoujin	Yayoi	Wada
	外川町、	長崎町、	仲町、	橋本町、	馬場町、	浜町、	東町、	本町、	前宿町、	港町、	南町、	明神町、	弥生町、	和田町

4月 (Apr.)							5月 (May)							6月 (Jun.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	◎	☆		◎					☆		◎	1	◆	3	◎	☆		◎
	◆	8	◎	●		◎	4	◆	6	◎	●		◎	8	◇	10	◎	●		◎
6	7		◎	▲		◎		◇	13	◎	▲		◎	15	△	17	◎	▲		◎
13	14	15	◎	●		◎	11	12	18	◎	●		◎	18	19	20	◎	●		◎
20	21	22	◎			◎	18	19	27	◎	△		◎	22	23	24	◎	●		◎
27	28	29	◎				25	26		◎	△		◎	29	30					

7月 (Jul.)							8月 (Aug.)							9月 (Sep.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		1	◎	☆		◎						1	◎		◆	2	◎	☆		◎
	◆	8	◎	●		◎	3	◆	5	◎	☆		◎	7	◇	9	◎	●		◎
6	7		◎	▲		◎		◇	12	◎	●		◎	14	△	16	◎	▲		◎
13	14	15	◎	●		◎	10	11	19	◎	▲		◎	17	◇	23	◎	●		◎
20	21	22	◎	△		◎	17	18	26	◎	●		◎	21	22	23	◎	●		◎
27	28	29	◎				24	25		◎	●		◎	28	29	30				

10月 (Oct.)							11月 (Nov.)							12月 (Dec.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			◎	☆		◎							◎		◆	2	◎	☆		◎
	◆	7	◎	●		◎	2	◆	4	◎	☆		◎	7	◇	9	◎	●		◎
5	6		◎	▲		◎		◇	11	◎	●		◎	14	△	16	◎	▲		◎
12	13	14	◎	●		◎	9	10	18	◎	▲		◎	17	◇	23	◎	●		◎
19	20	21	◎	△		◎	16	17	25	◎	●		◎	21	22	23	◎	●		◎
26	27	28	◎				23	24		◎	●		◎	28	29	30				

1月 (Jan.)							2月 (Feb.)							3月 (Mar.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3	1	◆	3	◎	☆		◎	1	◆	3	◎	☆		◎
	◆	6	◎	●		◎	8	◇	10	◎	●		◎	8	◇	10	◎	●		◎
4	5		◎	▲		◎		△	17	◎	▲		◎	15	△	17	◎	▲		◎
11	12	13	◎	●		◎	15	16	24	◎	●		◎	18	◇	24	◎	●		◎
18	19	20	◎	△		◎	22	23		◎	●		◎	22	23	24	◎	●		◎
25	26	27	◎											29	30	31				

Tolong buang sampah sebelum jam 8:00 pagi di tempat yang ditentukan pada tanggal pengumpulan yang ditentukan.

決められた日の朝8時までには分別して出しましょう。

Jangan membuang sampah dari toko dan kantor.

店舗・事務所など事業所のごみは出せません。

2025. 4~2026. 3 家庭ごみ・資源収集カレンダー
 Kalender pengumpulan sampah rumah tangga dan sampah yang dapat didaur ulang

[中央地区]
 Distrik Pusat

◎	普通	Sampah bisa dibakar
◆	ビン	Botol kaca minuman
△	カン	Kaleng minuman
◇	ペットボトル	Botol plastik
●	紙類	Sampah kertas
☆	衣類	Pakaian
▲	金属・有害	Logam, Sampah berbahaya

中央地区	Araoi	Awashima	Imamiya	Ueno	Oohashi	Kakine miharashidai	Kasugadai	Kasuga	Karako	Kitaogawa	Kiyokawa	Sakae	Sangen
	新生町	粟島町	今宮町	上野町	大橋町	垣根見晴台	春日台町	春日町	唐子町	北小川町	清川町	栄町	三軒町
	Suehiro	Dai	Chuuou	Naarai	Nagatsuka	Nishiogawa	Nishishiba	Higashiogawa	Higashishiba	Futaba	Honjo	Matsugishi miharashidai	Matsumoto
	末広町	台町	中央町	名洗町	長塚町	西小川町	西芝町	東小川町	東芝町	双葉町	本城町	松岸見晴台	松本町
Misaki	Minamiogawa	Myokenn	Yahata	Wakamiya									
	三崎町	南小川町	妙見町	八幡町	若宮町								

4月 (Apr.)							5月 (May)							6月 (Jun.)							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
		◎ 1	◆ 2	3	◎ 4	☆ 5					1	◎ 2	☆ 3	1	2	◎ 3	◆ 4	5	◎ 6	☆ 7	
6	7	◎ 8	◇ 9	10	◎ 11	● 12	4	5	◎ 6	◆ 7	8	◎ 9	● 10	8	9	◎ 10	◇ 11	12	◎ 13	● 14	
13	14	◎ 15	△ 16	17	◎ 18	▲ 19	11	12	◎ 13	◇ 14	15	◎ 16	▲ 17	15	16	◎ 17	△ 18	19	◎ 20	▲ 21	
20	21	◎ 22	◇ 23	24	◎ 25	● 26	18	19	◎ 20	△ 21	22	◎ 23	● 24	22	23	◎ 24	◇ 25	26	◎ 27	● 28	
27	28	◎ 29	△ 30				25	26	◎ 27	◇ 28	29	◎ 30	△ 31	29	30						

7月 (Jul.)							8月 (Aug.)							9月 (Sep.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
		◎ 1	◆ 2	3	◎ 4	☆ 5						◎ 1	☆ 2		1	◎ 2	◆ 3	4	◎ 5	☆ 6
6	7	◎ 8	◇ 9	10	◎ 11	● 12	3	4	◎ 5	◆ 6	7	◎ 8	● 9	7	8	◎ 9	◇ 10	11	◎ 12	● 13
13	14	◎ 15	△ 16	17	◎ 18	▲ 19	10	11	◎ 12	◇ 13	14	◎ 15	▲ 16	14	15	◎ 16	△ 17	18	◎ 19	▲ 20
20	21	◎ 22	◇ 23	24	◎ 25	● 26	17	18	◎ 19	△ 20	21	◎ 22	● 23	21	22	◎ 23	◇ 24	25	◎ 26	● 27
27	28	◎ 29	△ 30	31			24	25	◎ 26	◇ 27	28	◎ 29	△ 30	28	29	◎ 30				

10月 (Oct.)							11月 (Nov.)							12月 (Dec.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
			◆ 1	2	◎ 3	☆ 4							☆ 1		1	◎ 2	◆ 3	4	◎ 5	☆ 6
5	6	◎ 7	◇ 8	9	◎ 10	● 11	2	3	◎ 4	◆ 5	6	◎ 7	● 8	7	8	◎ 9	◇ 10	11	◎ 12	● 13
12	13	◎ 14	△ 15	16	◎ 17	▲ 18	9	10	◎ 11	◇ 12	13	◎ 14	▲ 15	14	15	◎ 16	△ 17	18	◎ 19	▲ 20
19	20	◎ 21	◇ 22	23	◎ 24	● 25	16	17	◎ 18	△ 19	20	◎ 21	● 22	21	22	◎ 23	◇ 24	25	◎ 26	● 27
26	27	◎ 28	△ 29	30	◎ 31		23	24	◎ 25	◇ 26	27	◎ 28	△ 29	28	29	◎ 30	◇ 31			

1月 (Jan.)							2月 (Feb.)							3月 (Mar.)						
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1	2	3	1	2	◎ 3	◆ 4	5	◎ 6	☆ 7	1	2	◎ 3	◆ 4	5	◎ 6	☆ 7
4	5	◎ 6	◇ 7	8	◎ 9	☆ 10	8	9	◎ 10	◇ 11	12	◎ 13	● 14	8	9	◎ 10	◇ 11	12	◎ 13	● 14
11	12	◎ 13	△ 14	15	◎ 16	▲ 17	15	16	◎ 17	△ 18	19	◎ 20	▲ 21	15	16	◎ 17	△ 18	19	◎ 20	▲ 21
18	19	◎ 20	◇ 21	22	◎ 23	● 24	22	23	◎ 24	◇ 25	26	◎ 27	● 28	22	23	◎ 24	◇ 25	26	◎ 27	● 28
25	26	◎ 27	△ 28	29	◎ 30	31								29	30	◎ 31				

Tolong buang sampah sebelum jam 8:00 pagi di tempat yang ditentukan pada tanggal pengumpulan yang ditentukan.

決められた日の朝8時までには分別して出しましょう。

Jangan membuang sampah dari toko dan kantor.

店舗・事務所など事業所のごみは出せません。

2025. 4~2026. 3 家庭ごみ・資源収集カレンダー Kalender pengumpulan sampah rumah tangga dan sampah yang dapat didaur ulang

(西部地区) Distrik Barat

◎	普通	Sampah bisa dibakar
◆	ビン	Botol kaca minuman
△	カン	Kaleng minuman
◇	ペットボトル	Botol plastik
●	紙類	Sampah kertas
☆	衣類	Pakaian
▲	金属・有害	Logam, Sampah berbahaya

西部 地区	Akatsuka	Ashisaki	Okanodai	Obama	Oyada	Kakine	Konaga	Kobunaki	Sakurai	Sasamoto	Saruda	Shinobi	Shibasaki	Shoumyouji
	赤塚町	芦崎町	岡野台町	小浜町	親田町	垣根町	小長町	小船木町	桜井町	笹本町	猿田町	忍町	柴崎町	正明寺町
	Shiraishi	Shjin	Takada	Takano	Chabatake	Tsukamoto	Tokoyoda	Tomigawa	Toyosatodai	Nakajima	Nagayama	Nojiri	Funaki	Matsugishi
	Mikado	Miyake	Miyabara	Morido	Moromochi	Yagi	Yokkaichibadai	Yokkaichiba	Yoyama					
	三門町	三宅町	宮原町	森戸町	諸持町	八木町	四日市場台	四日市場町	余山町					

4月 (Apr.)							5月 (May)							6月 (Jun.)							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
		☆ 1	2	◎ 3	◆ 4	5					◎ 1	◆ 2	3	1	◎ 2	☆ 3	4	◎ 5	◆ 6	7	
6	◎ 7	● 8	9	◎ 10	◇ 11	12	4	◎ 5	☆ 6	7	◎ 8	◇ 9	10	8	◎ 9	● 10	11	◎ 12	◇ 13	14	
13	◎ 14	▲ 15	16	◎ 17	△ 18	19	11	◎ 12	● 13	14	◎ 15	△ 16	17	15	◎ 16	▲ 17	18	◎ 19	△ 20	21	
20	◎ 21	● 22	23	◎ 24	◇ 25	26	18	◎ 19	▲ 20	21	◎ 22	◇ 23	24	22	◎ 23	● 24	25	◎ 26	◇ 27	28	
27	◎ 28	△ 29	30				25	◎ 26	● 27	28	◎ 29	△ 30	31	29	◎ 30						

7月 (Jul.)							8月 (Aug.)							9月 (Sep.)							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
		☆ 1	2	◎ 3	◆ 4	5						◆ 1	2		◎ 1	☆ 2	3	◎ 4	◆ 5	6	
6	◎ 7	● 8	9	◎ 10	◇ 11	12	3	◎ 4	☆ 5	6	◎ 7	◇ 8	9	7	◎ 8	● 9	10	◎ 11	◇ 12	13	
13	◎ 14	▲ 15	16	◎ 17	△ 18	19	10	◎ 11	● 12	13	◎ 14	△ 15	16	14	◎ 15	▲ 16	17	◎ 18	△ 19	20	
20	◎ 21	● 22	23	◎ 24	◇ 25	26	17	◎ 18	▲ 19	20	◎ 21	◇ 22	23	21	◎ 22	● 23	24	◎ 25	◇ 26	27	
27	◎ 28	△ 29	30	◎ 31			24	◎ 25	● 26	27	◎ 28	△ 29	30	28	◎ 29	△ 30					
							31														

10月 (Oct.)							11月 (Nov.)							12月 (Dec.)							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
			1	◎ 2	◆ 3	4							1		◎ 1	☆ 2	3	◎ 4	◆ 5	6	
5	◎ 6	☆ 7	8	◎ 9	◇ 10	11	2	◎ 3	☆ 4	5	◎ 6	◆ 7	8	7	◎ 8	● 9	10	◎ 11	◇ 12	13	
12	◎ 13	● 14	15	◎ 16	△ 17	18	9	◎ 10	● 11	12	◎ 13	◇ 14	15	14	◎ 15	▲ 16	17	◎ 18	△ 19	20	
19	◎ 20	▲ 21	22	◎ 23	◇ 24	25	16	◎ 17	▲ 18	19	◎ 20	△ 21	22	21	◎ 22	● 23	24	◎ 25	◇ 26	27	
26	◎ 27	● 28	29	◎ 30	△ 31		23	◎ 24	● 25	26	◎ 27	◇ 28	29	28	◎ 29	△ 30	31				
							30														

1月 (Jan.)							2月 (Feb.)							3月 (Mar.)							
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	
				1	2	3	1	◎ 2	☆ 3	4	◎ 5	◆ 6	7	1	◎ 2	☆ 3	4	◎ 5	◆ 6	7	
4	◎ 5	☆ 6	7	◎ 8	◇ 9	10	8	◎ 9	● 10	11	◎ 12	◇ 13	14	8	◎ 9	● 10	11	◎ 12	◇ 13	14	
11	◎ 12	● 13	14	◎ 15	△ 16	17	15	◎ 16	▲ 17	18	◎ 19	△ 20	21	15	◎ 16	▲ 17	18	◎ 19	△ 20	21	
18	◎ 19	▲ 20	21	◎ 22	◇ 23	24	22	◎ 23	● 24	25	◎ 26	◇ 27	28	22	◎ 23	● 24	25	◎ 26	◇ 27	28	
25	◎ 26	● 27	28	◎ 29	△ 30	31								29	◎ 30	△ 31					

Tolong buang sampah sebelum jam 8:00 pagi di tempat yang ditentukan pada tanggal pengumpulan yang ditentukan.

決められた日の朝8時までには分別して出しましょう。

Jangan membuang sampah dari toko dan kantor.

店舗・事務所など事業所のごみは出せません。